

ⓔ Manual de instrucciones  
Aspirador de hojas

**Einhell**<sup>®</sup>  
*New  
Generation*

2

**CE**

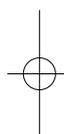
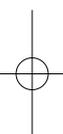
Art.-Nr.: 34.330.90

I.-Nr.: 01014

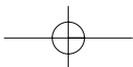
ELSR **2500E**

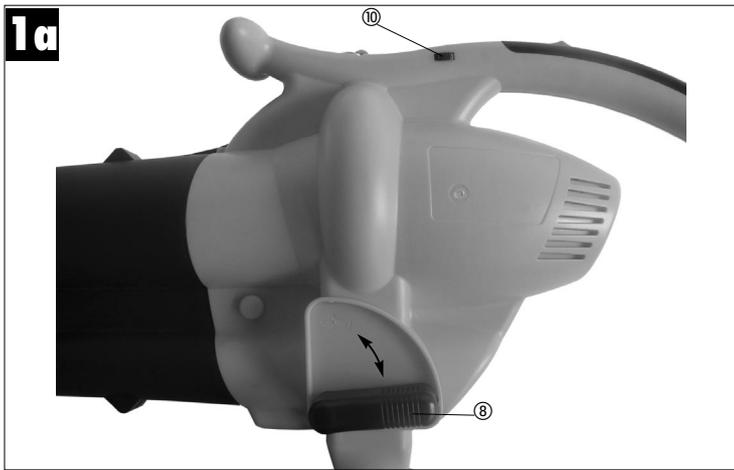
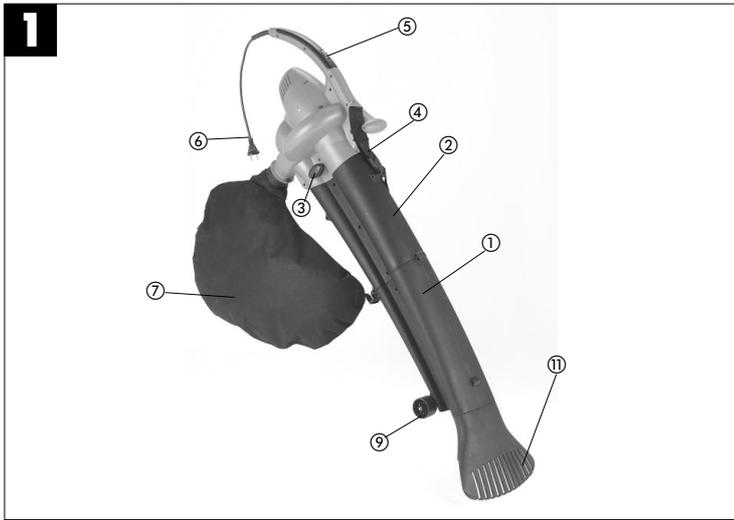


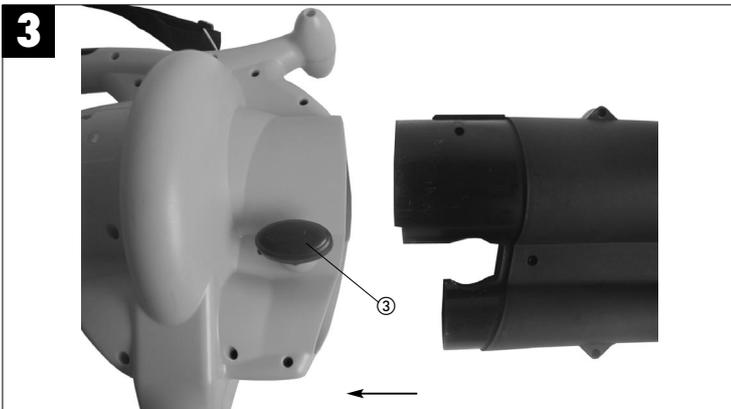
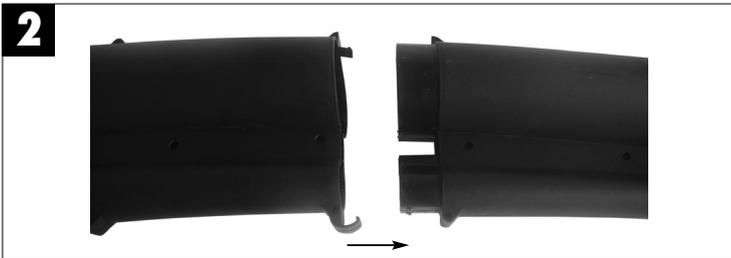
④ Desdoblar página 2



2





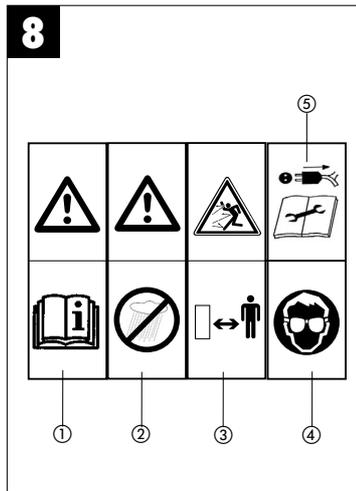
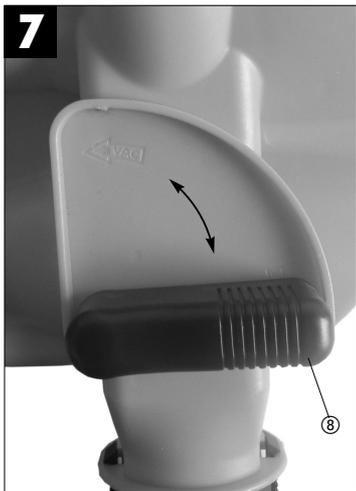
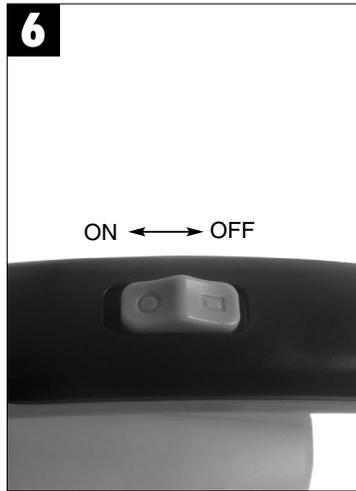
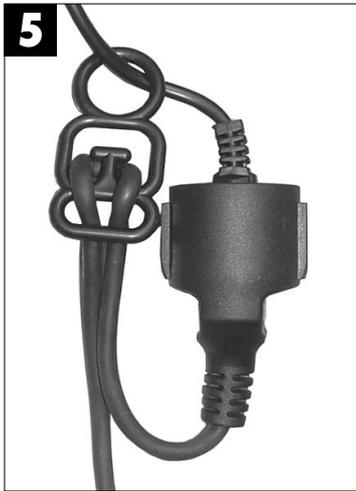


**3b**



**4**





## 1.0 Descripción del aparato (Fig. 1 y 1a)

1. Tubo de aspiración anterior
2. Tubo de aspiración posterior
3. Estribo de cierre
4. Cinturón de transporte
5. Interruptor ON/OFF
6. Cable de red
7. Bolsa de recogida
8. Conmutador aspirar / soplar
9. Rodillos guía
10. Regulador de velocidad
11. Rastrillo acoplable

## 2.0 Uso adecuado

- ◆ El aspirador / soplador de hojas sólo está homologado para hojas y residuos del jardín tales como césped o ramas pequeñas. No está permitido darle otros usos.
- ◆ El aparato está concebido exclusivamente para uso privado de acuerdo con la finalidad indicada. Se definen como aparatos para uso de carácter privado tanto domésticos como en jardines aquellos aparatos que sean empleados en el ámbito particular tanto doméstico como en el jardín. Se excluye el uso en establecimientos públicos, parques, instalaciones deportivas, así como zonas agrícolas y forestales.

## 3.0 Advertencias importantes

Le rogamos se sirva de observar atentamente estas instrucciones de uso y sus advertencias. Utilice este manual para familiarizarse con el aparato, su uso correcto y las advertencias de seguridad pertinentes.

**Guarde siempre las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

Tenga en consideración los tiempos de servicio generales permitidos, así como las disposiciones locales para utilizar el aparato.

### Instrucciones de seguridad

#### Instrucciones

- ◆ Le rogamos se sirva de observar atentamente estas instrucciones de uso. Familiarícese con los dispositivos de mando y regulación, así como el manejo adecuado del aparato.
- ◆ Nunca permita que los niños utilicen el aparato.
- ◆ Nunca permita que otras personas que no estén

familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.

- ◆ Nunca utilice el aparato cuando haya personas, en especial niños, o animales domésticos en las inmediaciones.
- ◆ El usuario es responsable de los daños o riesgos que se produzcan a terceros o a sus propiedades.

#### Preparación

- ◆ Cuando utilice el aparato, es recomendable llevar zapatos resistentes y pantalón largo.
- ◆ No lleve ropa holgada ni joyas mientras trabaje. Pueden ser captadas por el orificio de aspiración. Si trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante. Póngase una redecilla para el cabello si tiene el pelo largo.
- ◆ Póngase gafas de protección mientras trabaje.
- ◆ Póngase una mascarilla cuando realice trabajos en los que se produzca gran cantidad de polvo.
- ◆ Antes de cada uso, controle el aparato, el cable de conexión y la alargadera. Trabaje sólo si el aparato está en perfecto estado y no presenta ningún daño. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un electricista profesional.
- ◆ Nunca utilice el aparato cuando los dispositivos de protección o apantallamientos estén dañados o falte algún dispositivo de seguridad como, por ejemplo, los dispositivos de desviación y/o de recogida de césped.
- ◆ Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.

#### Servicio

- ◆ Tire del cable siempre hacia atrás para que se mantenga en la parte trasera del aparato en todo momento.
- ◆ Cuando el cable de conexión o alargadera esté dañado; retire el enchufe de la toma.
- ◆ No traslade el aparato sosteniéndolo por el cable

**E**

- ◆ Retire el enchufe de la toma:
  - cuando no utilice el aparato, lo transporte o lo deje sin vigilancia;
  - cuando controle el aparato, lo limpie o retire cualquier obstáculo que bloquee;
  - cuando realice trabajos de limpieza o mantenimiento o cambie accesorios;
  - al entrar en contacto con cuerpos extraños o en caso de vibración anormal
- ◆ Sólo utilice la herramienta a la luz del día o con suficiente iluminación artificial
- ◆ No infravalore la fuerza del aparato. Adopte una posición segura y guarde en todo momento el equilibrio.
- ◆ Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato en césped húmedo.
- ◆ Se ha de guardar especialmente una posición segura en caso de pendientes.
- ◆ Camine siempre, jamás corra.
- ◆ Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación.
- ◆ Nunca apunte con el orificio de aspiración / soplado a personas o animales.

**Mantenimiento a la hora de guardarlo**

- ◆ Asegúrese de que, todas las tuercas, tornillos y bulones siempre estén sujetos para garantizar que el aparato se encuentre en un estado de servicio seguro.
- ◆ Compruebe continuamente que los dispositivos de recogida de césped no presenten desgaste ni deformaciones.
- ◆ Sólo utilice herramientas de corte que sean del tipo correcto.
- ◆ Por motivos de seguridad, deberá sustituir las piezas desgastadas o dañadas.
- ◆ Deberá colocar las herramientas eléctricas que no utilice en un lugar seco.

El aparato se puede conectar a cualquier enchufe protegido con un mín. de 10A (con tensión de 230 V). El enchufe se debe proteger con un interruptor de corriente de defecto (FI). La corriente de liberación no debe superar los 30mA máx.

**Pictogramas de seguridad en el aparato (fig. 8)**

1. Lea el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
2. No utilice el aparato cuando llueva o nieve. Mantenga el aparato alejado de la humedad.
3. Mantenga a terceras personas fuera de la zona de peligro.

8

4. Póngase gafas de trabajo y protectores auditivos.
5. Desconecte el aparato cuando vaya a realizar trabajos de limpieza o mantenimiento y retire el enchufe.

**4.0 Características técnicas**

Motor de corriente alterna	230V ~ 50Hz
Potencia ELSR 2500 E	2500 vatios
Velocidad en vacío ELSR 2500	4000-13000 r.p.m.
Velocidad del aire	270 km/h
Potencia de aspiración	780 m <sup>3</sup> /h
Volumen de la bolsa de recogida aprox.	45 l
Nivel de potencia acústica LWA	104 dB (A)
Nivel de presión acústica LPA	90 dB (A)
Vibración ah	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

**5.0 Montaje****5.1. Montaje tubo de aspiración (fig. 2, 3, 3a, 3b)**

Primero conecte el tubo de aspiración anterior (1) al posterior (2). Asegúrese de que estén bien enclavados (se oye).

A continuación, conectar el tubo de aspiración a la carcasa del motor (fig. 3). Seguidamente, extraer la palanca de enclavado (3) y girarla en 90° (fig. 3a). El tubo de aspiración está fijado.

**Advertencia: Antes de fijarlo al aparato, compruebe siempre primero que ambos tubos estén unidos entre sí de tal forma que no se puedan desarmar.**

**Advertencia: El aspirador de hojas está equipado con un interruptor de seguridad y sólo funciona cuando el tubo de aspiración está fijado al aparato.**

**5.2. Montar rastrillo (fig. 3b)**

El empalme del rastrillo se une al tubo de aspiración. Al utilizar el juego de rastrillo los rodillos guía no funcionan.

**5.3. Montaje bolsa de recogida (fig. 4)**

Introduzca la bolsa de recogida (7) por medio del empalme en la carcasa del motor y asegúrese de que esté bien enclavada. A continuación, cuelgue el gancho en el tubo de aspiración.

## 6.0 Antes de la puesta en marcha

- ◆ Ponga el aparato en servicio una vez haya realizado el montaje por completo. Antes de cada puesta en marcha, se deberá comprobar que el cable de conexión del equipo no presente señales de deterioro y sólo se deberá utilizar en estado perfecto.

## 7.0 Puesta en marcha

### 7.1. Determine la longitud del cinturón (fig. 1)

- ◆ Regular la longitud del cinturón (4) de tal forma que el tubo de aspiración pueda ser llevado sin entrar en contacto con el suelo. Adicionalmente, los rodillos guía (9), situados en el extremo inferior del tubo de aspiración, sirven para llevarlo con mayor facilidad sobre el suelo.

### 7.2. Conexión y encendido del aparato (fig. 5, 6)

- ◆ Introduzca el enchufe en la pieza de acoplamiento del cable de conexión de equipo (prolongación).
- ◆ Asegure el cable de conexión del equipo (6) con la descarga disponible de tracción del cable en el aparato según se ilustra.
- ◆ Para conectar desplace el interruptor ON/OFF (5), hacia ON y, para desconectarlo, desplácelo hacia OFF.

## 7.3 Seleccionar régimen de funcionamiento

### 7.3.1 Aspirar (fig. 7)

- ◆ Gire completamente la palanca (8) hacia la izquierda hasta "aspirar". Esto se puede realizar tanto cuando el aparato está parado como cuando está en funcionamiento.

### 7.3.2 Soplar (fig. 7)

- ◆ Gire completamente la palanca (8) hacia la derecha hasta "soplar". Esto se puede realizar tanto cuando el aparato está parado como cuando está en funcionamiento.
- ◆ Dirija el chorro de aire hacia delante y muévase lentamente para juntar las hojas o los residuos del jardín o para retirarlos de lugares de difícil acceso.

#### ¡Atención!

- ◆ Antes de soplar, vacíe la bolsa de recogida. De lo contrario, podría escaparse el material ya aspirado.

### 7.3.3 Vaciar bolsa de recogida (fig. 1)

Vacíe la bolsa de recogida (7) puntualmente.

Cuando la bolsa está muy llena, la fuerza de aspiración se debilita de forma considerable. Destine para compost los residuos orgánicos.

- ◆ Desconecte el aparato y retire el enchufe.
- ◆ Abra la cremallera de la bolsa de recogida (7) y vacíela del material aspirado.

## 8.0 Mantenimiento y cuidados

### ¡ATENCIÓN!

Los trabajos de mantenimiento, servicio y limpieza sólo se deberán realizar cuando el cable esté desenchufado.

- ◆ No se deberá limpiar el aparato con una limpiadora a alta presión o con agua corriente.
- ◆ No utilice productos de limpieza abrasivos.
- ◆ Una vez finalizado el trabajo, retire la bolsa de recogida, vuélquela y límpiela a fondo para evitar que se produzca moho u olores desagradables.
- ◆ Una bolsa de recogida muy sucia se podrá limpiar con agua y jabón.
- ◆ En caso que aparezcan dificultades a la hora de cerrar la cremallera, frote los dientes de la cremallera con jabón seco.
- ◆ Mantenga siempre limpios tanto el aparato como las ranuras de ventilación.
- ◆ Limpie la suciedad del aparato con un paño húmedo. Limpie la suciedad del tubo de aspiración / soplado con un cepillo.
- ◆ Debido a la suciedad producida por el material aspirado, se puede dañar la marcha suave de la palanca de cambio (soplar / aspirar). En este caso, la marcha suave de la palanca de cambio se vuelve a ajustar tras cambiar varias veces de aspirar a soplar.

## 9.0 Reparación

En caso de que se produjeran averías, lleve el aparato a un especialista autorizado o un taller de servicio técnico.

## 10.0. Eliminación de residuos

Es necesario deshacerse del aparato, de los accesorios y del embalaje de manera ecológica para facilitar su posterior reciclaje. Las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje clasificado.

**E****11.0. Pedido de piezas de repuesto (fig. 1)**

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso que indique los siguientes datos:

- ◆ Tipo de aparato
- ◆ Número de artículo del aparato
- ◆ Número de identificación del aparato
- ◆ Número de la pieza de repuesto requerida

Pos.	Núm. pieza de repuesto
1+2	34.330.80.01.001
3	34.330.80.01.003
4	34.330.80.01.004
5	34.330.80.01.005
7	34.330.80.01.007
9	34.330.80.01.009
11	34.330.80.01.011

**12.0 Plan para localización de fallos**

Fallo	Posibles causas	Solución
El aparato no arranca	Enchufe sin corriente Cable defectuoso Se han soltado las conexiones en el motor El tubo de aspiración no está montado correctamente	Compruebe cable y fusible Compruébelo Un especialista autorizado deberá comprobarlo Tenga en cuenta el montaje correcto

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

# Konformitätserklärung



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>(N)</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>(RU)</b> заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(SK)</b> atestujem' folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(SI)</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(RO)</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> |
|--|--|

**Laubsauger ELSR 2500 E**

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> = 99 dB; L <sub>WA</sub> = 104 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60335-1; EN 60335-2-100; EN55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 07.12.2004

*Brunhölzl*

Brunhölzl  
 Leiter Produkt-Management

*Bauer*

Bauer  
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 34.330.90 I.-Nr.: 01014

Archivierung: 3433090-04-4175500-E

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente. Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.

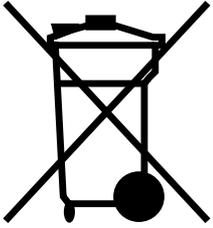
**Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.**

Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o dirijase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

Ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓔ Salvo modificaciones técnica



Ⓢ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Ⓢ Alternativa de reciclaje en caso de devolución:  
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
St. Gallerstraße 182  
**CH-9404 Winterthur**  
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Unit 5 Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE  
Z.A. BP 16  
**F-89000 ST GEORGES/Baulche**  
Resp. SAV: Olivier DEMEAUX  
Pièces détachées: Michel RODIER  
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58  
mail: aec.e@wanadoo.fr
- (NL)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.  
Travesía Villa Ester, 9 B  
Polígono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- (P)** Einhell Portugal Lda.  
Apartado 2100  
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100  
**P-4410-459 Arcozelo (VNG)**  
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien  
Bergsøesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson  
Eiarastagan 3  
**S-41463 Goteborg**  
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S  
Sophus Buggesvåg 48  
Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**  
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamonkatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzyleska 2/6  
**PL-50-514 Wrocław**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service  
Pannoniast. 32  
**H-1136 Budapest**  
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o.  
Stefanikova 10  
**SK-91101 Trecin**  
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (CZ)** Turkestan  
Investitions- Baugesellschaft  
Christofor Stefanidi  
Belinskij-102  
**CZ-486008 st. Chimkent**  
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Einhell Distribution SRL  
Drumul Odaiei 26 A  
Olteni, Ilfov  
**RO-075100 Bucuresti**  
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Areal vù Bechovice  
Budeva 10 B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG)** Slav GmbH  
Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Vies 2  
**HR-49224 Lepajci**  
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o  
Cesta Andreja Bitenca 115  
**SI-O 1000 Ljubljana**  
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial Company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas, Moscow  
Alutjevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
Tel. 095 5401750 (central office)  
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)  
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita  
Metalo str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EE)** AS Baltol  
Rõu alev  
Haasleiva veld  
**EE-62102 Tartu**  
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC  
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.  
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BB)** Einhell BiH d.o.o.  
Postovni Centar 96  
**BA-72250 Vitez**  
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
3, Bessemer Str.  
Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1939**  
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Syvaz Prominvest Ltd.  
#207-11, Skariny av.  
**BY-220023 Minsk**  
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591